



No. 2624a



Springtide

Letzter Frühling Le Printemps

11
1621
.G242
op. 33
m. 2
19062

Letzter Frühling.

Springtide. — Le Printemps.

(A. O. Vinje.)

Deutsch von Hans Schmidt. English by F. Corder.
Français par J. Leclercq.

Edvard Grieg.

Andante espressivo. *p*

Singstimme.

1. Ja, noch einmal ist das Wun-der geschehn, das
1. Yes, once a-gain win-ter's face would I see to
1. Dieu m'a per-mis de re - voir le printemps, L'hi-

Pianoforte.

Glück mir be-schie-den, wie - der in all sei-ner Won - ne zu sehn den
Spring's glo - ry wan-ing, white-thorn outspread-ing its clus-ters so free in
ver mis en fui - te; Et j'ai pu voir de nou - veau re-ver-dir Les

dolcissimo ***pp***

Früh - ling hie - nie-den! Durf - te noch ein-mal be - se - li-get schaun den
beau - ty en-chain-ing. Once more be-hold from the earth day by day the
ar - bres en feuil-les!.... Dieu m'a per-mis de re - voir u - ne fois La

pp ***pp***

p

Win - ter zer - tau - en, lieb - lich die Seen und die Ströme er - blaun, er - grü - nen die
 ice dis - ap - pearing, snow melt - ing fast and in thunder and spray the ri - ver ca -
 gla - ce et la nei - ge Fon - dre avec bruit et chan - ger en tor - rent Le lit des ri -

cresc. e ben tenuto poco a poco *cresc. molto*

Au - en. Hö - ren noch ein - mal, des Mor - gens er - wacht, Schal - mei - - en er -
 reer - ing. Em - er - ald mea - dows, your flow - rets I'd spy and hail each new
 viè - res; J'ai de nou - veau con - tem - plé dans les prés Les fleurs prin - ta -

cresc. e ben tenuto poco a poco *cresc. molto*

ff *pp*

klin - gen, ein - mal noch hö - ren, ent - schlummernd zur Nacht, die Nach - - ti - gall
 co - mer, lis - ten a - gain to the lark in the sky who war - - bles of
 niè - res, J'ai de nou - veau en - ten - du dans les bois Les chants d'es - pé -

singen.
 summer.
 ran - ce!

pp e con Ped.

*Ped. * Ped. **

p

2. Schö-ner, als je-mals zu - vor ich es sah, be -
 2. Glit - ter - ing sun-beams how fain would I watch on
 2. Dieu m'a per-mis de re - voir le so - leil Chauf-

dünkt mich das Blü-hen, schön, wie die Son - ne dem Un - tergang nah im
 bright hil-locks glanc-ing, but - ter-flies seek-ing from blos-soms to snatch their
 fer la prai - ri - e, Où vol-tigeaient les lé - gers pa-pil-lons Sur

dolcissimo *pp*

letz - ten Er - glü-hen. Duf - te der Blu-men, sie hau-chen so süß, so
 trea - sures while dan-cing. Spring's ma-ny joys once a - gain would I taste ere
 tous les ca - li - ces!.... Mais le printemps à son tour dis - pa - ru Me

pp *pp*

p

lind wehn die Lüf - te, gleich als ob fern-her ihr A - tem schon grüß von
 fade they for e - ver. But, hea - vy-heart-ed, I feel that I haste from
 lais - se tout tris - te. Vais - je u-ne fois voir en - cor re - ve - nir Ces

p

cresc. e ben tenuto poco a poco

jen - seits der Gruf - te. Wan - dle, als trä - te mein za - gen - der Schritt nicht
 this world to se - ver. So be it then! yet in Na - ture so fair much
 jours de dé - li - ces? Tous les bonheurs en ce monde ont leur fin, Ma

cresc. e ben tenuto poco a poco

ir - di - sche Mat - ten, zö - ge im Flu - ge der Wol - ken schon mit, ein
 bliss I could find me; o - ver and past is my plen - ti - ful share, I
 vi - e eut ses char - mes. Puis - qu'i - ci - bas j'eus ma part de bien - faits, Pour.

cresc. molto *ten.* *ff* *pp*

se - li - ger Schat - ten. leave all be - hind me.
 quoi me plain - drai - je?

pp *pp e con Ped.*

p *rit.* *pp*

Ped. * *Ped.* * *Ped.*